

*Chen Su*<sup>\*</sup>

---

## **La Construcción del Sistema Legal chino, en el marco de la Economía de Mercado**

**Sumario:** I. Evolución del Sistema Legal de la Economía de Mercado en China. II. Derecho Civil Básico. III. Marco Jurídico Empresarial. IV. Bibliografía.

### *I. Evolución del Sistema Legal de la Economía de Mercado en China.*

Actualmente, dentro del orden jurídico de la República Popular China, el concepto y desarrollo del “sistema legal de la economía de mercado” lo podemos encontrar, en primer término, en las disposiciones de Derecho Civil y Mercantil (comercial) que estandarizan los sujetos de la economía de mercado y sus actividades; ya que por un lado, el Derecho Civil regula las relaciones de propiedad y las transacciones, y el Derecho Mercantil define a los sujetos del mercado y sus actividades mercantiles. Junto con ellos aparece un nuevo Derecho Económico que estandariza el orden de la competencia mercantil.

Antes de la reforma al modelo de desarrollo, China contaba con un sistema económico de planificación central, a través del cual las diversas actividades económicas debían ser previstas conforme a la planeación obligatoria por las empresas subordinadas a los departamentos gubernamentales. Las empresas, como las unidades encargadas de la producción y la transacción, carecían de estatus económico legal independiente, así como de derechos de autonomía en operaciones mercantiles y de libre transacción. De esta manera, conforme a este sistema de planeación, no había lugar para un marco jurídico autónomo de las actividades económicas.

A fines de los setentas, empieza a instrumentarse un cambio económico en China, el cual se fue generando poco a poco hasta el inicio de la década de los noventas, cuando se declara el “sistema de economía de mercado” por parte de la

---

\* Vice-director y profesor asociado del Instituto de Derecho de la Academia China de Ciencias Sociales, Beijing.

ideología social de China y la construcción institucional. Sin embargo, como ya se señaló, este proceso de cambio se fue dando de manera progresiva, desde las primeras etapas de la Reforma y la Apertura, echando raíces a través del éxito de sus resultados; por lo que puede decirse que su vida legal empieza desde antes de que se oficializara el sistema de economía de mercado en China.

#### *A. Legislación Económica en la etapa inicial de la Reforma y Apertura (1978-1984)*

A pesar de que China todavía practicaba una economía planificada, basada en la propiedad pública socialista, durante los primeros años de la Reforma<sup>1</sup> (1978), decidió cambiar la estrategia general de sus actividades hacia el exterior. La decisión más importante de la política de Reforma y Apertura se orientó hacia la invitación a la inversión extranjera, y a la expansión de la exportaciones. A nivel nacional el cambio se dirigió hacia la creación de responsabilidades de producción en las áreas rurales, por medio de compromisos pactados, y a implementar la reforma de las empresas estatales, con el objetivo de mejorar la energía empresarial y transformar el mecanismo mercantil en la ciudades.

Desde julio de 1979, China promulgó una serie de leyes y reglamentos económicos, entre otros: la *Ley de la República Popular China sobre Joint Ventures Equitativos Chino-Extranjeros*, y los reglamentos que la implementaron; las *Reglas Administrativas sobre el Registro de Joint Ventures Equitativos Chino-Extranjeros*, etc., bajo las cuales la inversión de un ente extranjero, y los derechos e intereses en la asociación en participación, pactados conforme a los acuerdos y contratos oficialmente aprobados, son protegidos de acuerdo con la ley. Esto estableció el estatus jurídico de los joint ventures equitativos chino-extranjeros y proveyó protección legal para sus derechos de propiedad. Esto no fue solamente un símbolo jurídico de la apertura china hacia el mundo exterior, sino también un movimiento importante del cambio jurídico. En 1980 y 1981, China promulgó respectivamente la

---

<sup>1</sup> Por ejemplo, el artículo 15 de la Constitución de 1982 estableció, “El Estado practica una economía planeada con base en la propiedad pública socialista. El Estado asegurará el desarrollo proporcionalmente coordinado de la economía nacional mediante el balance integrado de la planeación económica con la regulación asistida del mercado. El Estado prohibirá la intromisión del orden social y económico y la violación de los planes económicos nacionales por cualquier organización o individuo”.

*Ley del Impuesto sobre la Renta de la República Popular China sobre Joint Ventures Equitativos Chino-Extranjeros* y la *Ley del Impuesto sobre la Renta de la República Popular China sobre Empresas Extranjeras*, las cuales confirieron reducciones fiscales y otros tratos preferenciales, fomentando la reinversión en empresas que necesitaban ser fomentadas o desarrolladas.

En agosto de 1980, la Quinceava Sesión del Quinto Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional, aprobó los Reglamentos sobre Zonas Económicas Especiales en la Provincia de Guangdong, estableciendo la creación de tres zonas económicas en la ciudades de Shenzhen, Zhuhai y Shantou, localizadas en dicha provincia. De igual forma, en octubre de ese mismo año el Consejo del Estado aprobó el establecimiento de una Zona Económica Especial en la ciudad de Xiamen en la Provincia de Fujian. De esta manera, fue establecida por la ley la institución de la Zona Económica Especial con características chinas, dotándoles de mayor poder en administración económica y teniendo la facultad de practicar políticas económicas especiales, así como de establecer un sistema administrativo. Las actividades en estas zonas son reguladas principalmente por el mercado conforme a la regulación macro-económica nacional, y dado que su principal propósito es el de fomentar y atraer la inversión extranjera, se les concedieron tratos preferenciales y ventajas económicas.

En comparación con las empresas de inversión extranjera, las empresas nacionales, incluyendo las empresas estatales, no han tenido el mismo desarrollo jurídico y estatus económico dentro de la ley. Sin embargo, la reforma sobre el derecho a la autonomía en las operaciones mercantiles fue implementada detalladamente en esta primera etapa, confiriendo a las empresas mayor poder para tomar sus propias decisiones con respecto a su gobierno, finanzas, propiedad, producción, suministro y ventas. Aunque no tan evidente, las empresas estatales también han mostrado un avance significativo respecto a su subordinación con los órganos gubernamentales.

Para cumplir con la necesidad de resolver de manera legal y justa una disputa económica, el sistema judicial de China estableció desde 1979 una unidad judicial económica en diferentes niveles. Para finales de 1983, el Tribunal Popular Supremo, todos los tribunales populares superiores, los tribunales populares intermedios

(excepto por algunos en áreas alejadas), y 87% de los tribunales populares de nivel básico, habían ya establecido un tribunal judicial económico.

Por otro lado y a diferencia de lo que suele pensarse, China no adoptó una política ambiental de “primero desarrollo y después control”, sino que reforzó la construcción institucional legal respecto a la protección ambiental mientras efectuaba la reforma económica y promoviendo el desarrollo económico. En comparación con el trabajo legislativo que se realizaba sobre otras áreas en esta etapa, las legislaciones ambientales aparecen de manera significativa; por ejemplo, la *Ley de Protección Ambiental de la República Popular China (para la implementación de juicio)*, fue promulgada en 1979; la *Ley de Protección Ambiental Marítima de la República Popular China* y las *Medidas Administrativas Provisionales para Cobro de Cuotas Afluentes* en 1982; los *Reglamentos de la República Popular China respecto a la Protección Ambiental en la Exploración y Explotación Petrolera Submarina* y los *Reglamentos de la República Popular China sobre el Control de la Prevención de la Contaminación por Embarcaciones en Aguas Continentales* en 1983; y la *Ley de la República Popular China sobre la Prevención y Control de la Contaminación del Agua* en 1984.

Otra ley de gran importancia es el *Reglamento sobre los Bonos del Tesoro de la República Popular China*, el cual fue promulgado en 1981, y abrió su emisión al público. Aunque el objetivo inicial era compensar el déficit financiero y alcanzar un balance del crédito y el gasto, los bonos del tesoro emitidos no podían ser transmitidos y circulados en el mercado, lo que permitió que los valores trajeran consigo el auge económico chino después de un largo intervalo de treinta años.

#### *B. La Legislación Económica conforme al Sistema Económico Socialista de Bienes.*

Con el avance continuo de la reforma al sistema económico, el público reconoció gradualmente la importancia de la producción y del intercambio de productos para el desarrollo económico, mientras que el Estado confirmaba que la economía socialista era una economía de bienes planificada, basada en la propiedad pública. En abril de 1986, la Cuarta Sesión de la Sexta Asamblea Popular Nacional, aprobó los *Principios Generales de Derecho Civil de la República Popular China*, la cual representó el

primer ordenamiento en su tipo que regulaba la relación de los bienes en China. La ley proveyó sistemáticamente derechos de propiedad civil de varios tipos, incluyendo los siguientes: propiedad pública; propiedad privada; derecho de administración de predios; derecho de usar recursos naturales; derecho de operación mercantil de una empresa de propiedad popular; contratos y otros derechos obligatorios; patentes; invenciones y otros derechos de propiedad intelectual; etc. De igual manera incluyó normas sobre comercio de bienes, contratos, agencias, etc. Aunque solamente se reglamentaron algunas normas básicas, esta etapa representó todo un trabajo de vanguardia, ya que la sociedad desconocía los conceptos y la naturaleza de este tipo de instituciones.

Dentro de este marco evolutivo, en abril de 1988, China promulgó la *Primer Reforma a la Constitución de la República Popular China*, dentro de la que se incluyó la modificación al Artículo 14, que permitió el importante cambio respecto al reconocimiento y desarrollo del sector privado, dentro de los límites prescritos por la ley, considerándolo como complemento de la economía pública socialista y protegiendo sus derechos e intereses legales. Esta reforma confirmó el estatus legal del sector privado de la economía en el Constitución. El Consejo de Estado emitió los *Reglamentos Provisionales sobre Empresas Privadas*, el 25 de junio de 1988.

De igual modo, en marzo de 1988, China promulgó la *Ley de la República Popular China sobre Empresas Industriales de Propiedad Popular*, confirmando el estatus legal de las empresas controladas por el Estado como productoras de bienes y unidades de operación; convirtiéndolas en responsables de sus propias utilidades y pérdidas, y en general, de su rendición de cuentas. Esta ley fue de gran importancia en el proceso de la reforma empresarial en China, ya que consolidó y desarrolló los frutos logrados por la reforma, estableciendo la base legal para la constitución de las empresas estatales como entes económicos.

En función de mejorar aún más el clima de inversión, de proteger realmente los intereses legítimos de los inversionistas extranjeros, de enriquecer las formas legales de las empresas de capital extranjero y de invitar a una mayor inversión foránea, China promulgó la *Ley de la República Popular China sobre Empresas con Capital Extranjero* (abril de 1986) y la *Ley de la República Popular China sobre Joint Ventures Contractuales Chino-Extranjero* (abril de 1988); de igual manera que

reformo la *Ley de la República Popular China sobre Joint Ventures Equitativos Chino-Extranjero* en abril de 1990. Este nuevo marco jurídico mejoró de manera significativa el sistema empresarial de inversión extranjera, confirmando y protegiendo los derechos e intereses de los inversionistas e incrementando sus opciones de inversión. En sus disposiciones se observan los lineamientos sobre la dirección de las transacciones y se señala que la constitución de una empresa con inversión extranjera deberá beneficiar el desarrollo de la economía nacional, adoptar tecnología y equipos avanzados, o exportar la totalidad o la mayoría de sus productos.

Durante esta fase, un fenómeno sorprendente fue la aparición formal del mercado de valores de China. En noviembre de 1984, Shanghai Feile Sound Corporation presentó las primeras acciones emitidas públicamente desde la Reforma. En septiembre de 1986, el Departamento de valores Jing'an del Fideicomiso de Shanghai y la Corporación de Inversión del Banco Industrial y Comercial de China, abrieron el primer mostrador de intercambio de acciones. En noviembre de 1990, con la autorización del Consejo de Estado y la aprobación del Banco Popular de China, surgió la Bolsa de Valores de Shanghai, la primera en operar en el país; siguiéndole en diciembre de ese año la Bolsa de Valores de Shenzhen.

### C. *Legislación Económica en la fase de un Nuevo Sistema de Socialismo de Mercado (1992 – 2001)*

Las prácticas de la reforma a su sistema económico, le permitieron a China percatarse de que la economía de mercado no es privativa del capitalismo, y que también puede ser practicada por países socialistas. En marzo de 1993, se adoptó una segunda *Reforma a la Constitución de la República Popular China*, en la Primera Sesión de la Octavo Asamblea Popular Nacional, en la que se estableció, a través de la modificación al Artículo 15, que el “Estado practica una economía de mercado socialista”.

Bajo este importante cambio, se hizo necesaria la construcción de un sistema empresarial moderno para el desarrollo de la nueva economía de mercado. Por ello, en diciembre de 1993, se promulgó la *Ley de Empresas de la República Popular China*, estableciendo el estatus legal de las empresas y estandarizando su estructura

administrativa; así como confirmando y protegiendo los derechos legítimos y los intereses de los accionistas, acreedores y demás partes interesadas. Esta ley dispone que la empresa, como persona moral, disfrutará de todos los derechos de propiedad constituidos por las inversiones de los accionistas y gozará, también de derechos civiles, debiendo asumir responsabilidades en esta materia conforme a la ley. En febrero de 1997 se promulgó la *Ley de Sociedades Empresariales de la República Popular China*, estandarizando tanto las relaciones internas como externas de los negocios en sociedad. Por otro lado, en marzo de 1999, China promulgó la *tercer Reforma a la Constitución de la República Popular China*, disponiendo que los sectores no públicos de la economía, son componentes importantes del nuevo socialismo de mercado. De esta manera, la *Ley de Empresas de Propiedad Individual de la República Popular China*, fue promulgada en agosto de 1999, otorgando protección legal a los individuos para invertir e iniciar una empresa. Con el propósito de acelerar el desarrollo y la prosperidad de la economía rural, también se promulgó en octubre de 1996, la *Ley de la República Popular China sobre Empresas Municipales*, estableciendo una política que tiene como objetivo apoyar el sostenimiento y el sano desarrollo de empresas de este tipo, protegiendo sus derechos e intereses legítimos.<sup>2</sup>

La aceptación y el desarrollo del sistema de economía de mercado, aceleró de manera importante el desenvolvimiento de nuevas leyes. En marzo de 1999, China promulgó la *Ley Contractual de la República Popular China*, abrogando con ello tanto la *Ley sobre Contratos Económicos*, la *Ley sobre Contratos de Tecnología*, como la *Ley sobre Contratos Económicos que Involucren Intereses Extranjeros*, las cuales mantenían una fuerte carga de contenidos que correspondían a una economía planificada, terminando con ello la división que generaban tres leyes distintas en materia de contratos.

---

<sup>2</sup> Las empresas municipales son en las que invierte principalmente en organizaciones económicas colectivas rurales o granjeros en municipios (incluyendo casas dentro de la jurisdicción) y las que forman la obligación de apoyar la agricultura. Sus principales tareas son desarrollar la producción de bienes de acuerdo con la demanda del mercado, proveer servicios sociales, incrementar la provisión societaria efectiva, absorber labores rurales no deseadas, incrementar el ingreso de granjeros, apoyar la agricultura y facilitar la modernización de la agricultura y de áreas rurales, y contribuir al desarrollo de la economía nacional y de los compromisos sociales.

Posteriormente, una serie de leyes concernientes a actividades de mercado fueron promulgadas sucesivamente: la *Ley de Inmuebles Urbanos* en julio de 1994; la *Ley de Garantías*, la *Ley de Títulos de Crédito* y la *Ley de Seguros* en junio de 1995; la *Ley de Valores* en diciembre de 1998; y la *Ley de Fideicomisos* en abril de 2001. Puede decirse que el marco del sistema legal de economía de mercado fue establecido en esta etapa.

En diciembre de 1993, el Consejo de Estado emitió de manera importante la *Decisión sobre la Reforma al Sistema Financiero*, la cual entre otros puntos, estableció un sistema macro-regulatorio del Banco Central para implementar de manera independiente la política monetaria bajo el liderazgo del Consejo de Estado; el establecimiento de un sistema de organización para separar la política financiera pública de las finanzas comerciales, integrando los bancos estatales como parte fundamental de este sistema, en convivencia con diferentes instituciones en materia de finanzas; y la construcción de un sistema de mercado financiero uniforme y abierto, con competencia regulada y una administración estricta. Al mismo tiempo, en 1995 se promulgó la *Ley sobre el Banco Popular de China* y la *Ley sobre Bancos Comerciales*, estableciendo con ello el estatus legal respectivo y las normas sobre las actividades concernientes al Banco Central y a los bancos comerciales. Por otro lado, China lanzó una reforma importante sobre el sistema regulatorio financiero en 1998, que inició la construcción de un sistema de supervisión especial sobre negocios independientes, conforme al cual, el poder regulatorio sobre las empresas de valores del Banco Popular de China, fue transferido a la Comisión Regulatoria de Valores; el poder regulatorio sobre empresas de seguros, del Banco Popular de China, fue transferido a la Comisión Regulatoria de Seguros, formando así dos sistemas independientes de operación y regulación en el sector financiero.

Por lo que hace al comercio exterior, China promulgó la *Ley de Comercio Exterior* en mayo de 1994, adoptando un sistema unificado dentro de un orden de comercio justo y libre. De acuerdo con esta ley, China deberá promover y desarrollar relaciones de comercio con todos los demás países y regiones del mundo, acogiéndose al principio de igualdad y beneficio mutuo; de igual modo, conforme a los tratados o acuerdos internacionales que hubiere celebrado, deberá conceder a sus contrapartes de dichos instrumentos el trato de nación más favorecida o de trato nacional.



En relación al mercado, en febrero de 1993, China promulgó la *Ley de Calidad de Productos*, reforzando con ello la supervisión y regulación del mercado en este rubro, aclarando las responsabilidades y las obligaciones de los productores y los vendedores; combinando el contenido de esta ley, con la demás normativa del sector. Sobre esta materia, en septiembre de 1993 fue promulgada la *Ley contra la Competencia Desleal*, y en octubre del mismo año se emitió la *Ley sobre la Protección de los Derechos e Intereses del Consumidor*, la cual garantiza distintos derechos como el de seguridad, el derecho a la información, el derecho a transacciones justas, el de asociación, etc.; proveyendo con ello una importante protección a los derechos e intereses de los consumidores.

#### *D. Legislación económica durante el proceso de mejora del socialismo de mercado.*

Es importante señalar que la ley más importante promulgada durante esta etapa, es la *Ley de Propiedad (Derechos Reales) de la República Popular China* de marzo de 2007; ya que esta ley, de manera relevante, confirma los logros de la reforma sobre el sistema económico, y demuestra la importancia que se le da a la protección del Estado de Derecho y el orden legal a fin de promover las actividades del mercado; así como de proteger debidamente los derechos de todos sus participantes. Esta *Ley de Propiedad* no sólo mejora la estructura del sistema legal de la economía de mercado y enriquece el contenido de las instituciones de la propiedad legal, sino que también confirma el objetivo de la reforma al sistema económico y fortalece la confianza social en la profundización del proceso de cambio.

Junto con el desarrollo de la economía de mercado en China, fueron surgiendo algunas preguntas respecto a la capacidad del antiguo sistema económico, sobre todo en su parte jurídica, para responder a las nuevas necesidades del mercado; por ejemplo, se cuestionaba que las viejas disposiciones no podrían cumplir con las nuevas demandas de la economía; que se carecía de instrumentos efectivos para tratar con los nuevos fenómenos y los nuevos problemas emergentes, pudiendo generarse incluso, cierto vacío institucional. Como respuesta, y como se ha dejado señalado, China aceleró por un lado la promulgación de nuevas leyes; y por el otro, procedió a la revisión de sus leyes anteriores.

Con la visión de estandarizar la organización y actividades de las cooperativas profesionales de campesinos y proteger los derechos e intereses legítimos de las

cooperativas y sus miembros, China promulgó la *Ley sobre Cooperativas Profesionales de Campesinos*<sup>3</sup> en octubre de 2006. En agosto de ese mismo año, China abrogó la antigua *Ley de la Quiebra Empresarial (para implementación de Juicio)* y promulgó una nueva. Ésta ley, que aplica a todas las personas morales, añade reorganización institucional y dinamismo, de igual modo que sistematiza los procedimientos para la quiebra empresarial.

En octubre de 2005, China reformó totalmente la *Ley de Empresas de la República Popular China*, y con la idea de fomentar la inversión, redujo significativamente el valor mínimo de capital registrado. Además, esta ley refuerza la autonomía de la sociedad; fortalece el efecto de los estatutos; protege efectivamente los intereses de los accionistas, y mejora la estructura administrativa corporativa. De igual modo, añade disposiciones respecto a acciones acumuladas, representación de accionistas en litigios y mayores responsabilidades legales a los directores. Para adaptarse al rápido desarrollo del mercado de valores y tratar con sus problemas actuales, en octubre de 2005, China modificó significativamente su *Ley de Valores*, derogando con ello restricciones incompatibles con el desarrollo del mercado, de igual modo que protege los intereses de los inversionistas; además, mejora las reglas de revelación de información, y fortalece de manera especial la supervisión sobre empresas de valores y compañías registradas. Para mantener el orden del mercado de valores, reforzó los castigos contra transacciones entre partes relacionadas, manejo fraudulento del mercado, y actividades contra las reglas de publicidad de la información; para mejorar la auto-regulación, incrementó el alcance de las facultades y las obligaciones del sector de valores e intercambios.

En abril de 2003, China separó las facultades de supervisión financiera y de política monetaria que recaía en el Banco Popular de China, y estableció la Comisión Regulatoria Bancaria. De igual manera, en diciembre de 2003 reformó la *Ley sobre el Banco Popular de China* y la *Ley sobre Bancos Comerciales*. La primera confirma el

---

<sup>3</sup> De acuerdo con el Artículo 2 de la ley, las cooperativas profesionales de los campesinos son organizaciones económicas de ayuda mutua que están basadas en la operación contratadas por los hogares rurales, formada por productores y operadores de negocio del mismo tipo de productos agrícolas, o los proveedores, usuarios del mismo tipo de producción agrícola y servicios de negocios, con asociación voluntaria y administración democrática.

estatus del Banco Popular del país como Banco Central, y la última autoriza a la Comisión Regulatoria de la Industria Bancaria China para desempeñar el poder de supervisión sobre bancos comerciales. Aún más, la Ley de Supervisión Bancaria fue promulgada de manera reciente, confirmando el estatus de la Comisión como sujeto regulatorio financiero, estableciendo sus facultades y obligaciones.

En noviembre de 2001, China ingresó a la Organización Mundial de Comercio (OMC), lo cual marcó otra etapa dentro de su apertura exterior. Con el propósito de adaptarse a la globalización económica y al nuevo contexto, y a fin de participar en la cooperación y competencia internacional económica y tecnológica mejor posicionada, China reformó la *Ley del Comercio Exterior* en junio de 2004. La revisión implicó, entre otros temas, el alcance de los operadores mercantiles de comercio exterior; el derecho de involucrarse en comercio exterior de bienes y tecnología; el comercio manejado por el Estado; el permiso automático de importación y exportación; importación y exportación restrictiva y prohibitiva; protección del derecho de propiedad intelectual relacionado con el comercio exterior; orden del comercio exterior; investigación del comercio exterior; y solución de controversias.

Otra importante regulación de esta etapa fue la *Ley Anti-Monopolio de la República Popular China* promulgada en agosto de 2007. Esta ley establece normas concernientes a: acuerdos monopólicos; abuso de poder dominante y de mercado; concentración de operadores; abuso de la facultad administrativa de exclusión; competencia restringida, e investigación de actividades que se sospechen monopólicas; etc. La promulgación de la *Ley Anti-Monopolio* tiene una importancia profunda en cuanto a la prevención y prohibición de este tipo de actividades. De igual manera es importante para la protección de una competencia de mercado libre y justa, así como para la mejora de la eficiencia de la función económica, para la protección de los derechos del consumidor y los intereses públicos, y para la facilitación del desarrollo de una sólida economía de mercado socialista.

Dentro de esta importante etapa de consolidación, otra ley que atrae la atención especial de los inversionistas extranjeros es la *Ley del Impuesto sobre la Renta*, aprobada en marzo de 2007. Esta ley representa un trabajo legislativo relevante, después de la entrada de China a la OMC, la cual tiene como propósito fortalecer y mejorar la macro-regulación, y construir un clima justo, normativo y transparente en

materia del impuestos sobre la renta para los diferentes tipos de empresas. De igual manera, marca el fin de una normativa que diferenciaba en su trato a empresas nacionales, de empresas con inversiones extranjeras, con distintas fuentes de capital; igualando la carga fiscal y facilitando la competencia. Con respecto a la tasa fiscal, la tasa básica se redujo de 33% a 25% (existen otras dos tasas preferenciales, una es del 15% y la otra del 20%).

Aunque el sistema legal de economía de mercado ha logrado un progreso significativo, China todavía debe recorrer un largo camino para lograr una adecuada sistematización jurídica en este terreno. Hay tres tareas principales en el futuro: (1) Acelerar la promulgación de un Código Civil que sistematice las instituciones legales en la materia. Si bien las leyes civiles son abundantes en cantidad, subsisten problemas estructurales; por ejemplo, algunas instituciones legales básicas presentan un vacío, como la *Ley de Responsabilidad Civil*. Además, existen superposiciones y conflictos entre legislaciones distintas; por ejemplo, hay inconsistencia entre la *Ley de Propiedad*, y la *Ley de Garantías*. Por lo tanto, legislar y sistematizar las leyes civiles es todavía una tarea importante para China. (2) Acelerar la legislación en materia de activos del Estado. En China, las empresas estatales juegan todavía un papel importante en la economía de mercado. El cómo construir un sistema regulatorio razonable y viable respecto a los activos estatales, en el contexto de la economía de mercado, es todavía un proyecto en exploración. Sobre el tema se han registrado progresos importantes; sin embargo, el sentido común, los principios de la ley, y disposiciones regulatorias generales, han estado llenando el vacío de la relación entre el Estado y las empresas de participación estatal. (3) Tomar medidas para mejorar la implementación de las leyes de economía de mercado existentes. Si bien ya existe una legislación sólida en la materia, existen todavía grandes problemas con su implementación. Muchas regulaciones han sido promulgadas, pero no han sido implementadas de manera efectiva y estricta. Por ello, reforzar la implementación de las leyes existentes y transferirlas al orden jurídico positivo es una tarea importante para la construcción del sistema legal de economía de mercado en el futuro.

## II. Derecho Civil Básico

En China el Derecho Civil y Mercantil forman la base del sistema legal de la economía de mercado socialista. Los principios de la igualdad civil, libertad contractual y buena fe, sostenidos por estas ramas del Derecho, reflejan ampliamente los postulados de una economía de mercado, los cuales buscan la igualdad, la libertad comercial y la confianza.

En la teoría del Derecho generalmente se cree que el sistema legal de la economía de mercado de China, se integra principalmente por el Derecho Civil y Mercantil (considerados como uno), por las leyes de la economía y del Derecho Social<sup>4</sup>. La esencia de la unificación del Derecho Civil y el Derecho Mercantil se encuentra en que las reglas comunes de la vida civil y del mercado están presentes en el código civil, y las reglas especiales del mercado local o individual se encuentran en las leyes civiles especiales.<sup>5</sup> Por ejemplo, en China, las reglas del Derecho Mercantil están en la Ley de Empresas, en la Ley de Valores, en la Ley de Seguros, etc. Adicionalmente, el Derecho Mercantil, como un campo de investigación y enseñanza independiente, también es objeto de la ley civil.<sup>6</sup>

Aunque China no había desarrollado un código civil, a partir del inicio de la reforma y apertura, en noviembre de 1979, se estableció un grupo de redacción para ello; sin embargo, de acuerdo con el plan legislativo y las actividades del Congreso Popular Nacional, los estudios del código civil continúan a la presente fecha.<sup>7</sup> La reforma económica de China es una práctica sin precedentes, nuevos problemas aparecen y toda clase de complicadas relaciones económicas cambian todo el tiempo,

---

<sup>4</sup>El grupo de investigación del Instituto de Derecho de la Academia China de Ciencias Sociales: “The Theoretical Thinking and Policy Proposals on the Establishment of the Socialist Market Economic Legal System”. Law Research, Vol. 6, 1993. Ya que la ley social es presentada en otro artículo, no se menciona en este apartado.

<sup>5</sup>Liang Huixing, “Three Opinions about the Present Codification”, en Rule by Law and Legal System Construction, Li Lin, (Social Science Academy Press), 2008, p.126.

<sup>6</sup> La sociedad de Derecho Comercial se ha establecido en la Sociedad Legal China.

<sup>7</sup> Por ejemplo, el 23 de diciembre de 2002, el borrador preliminar del Código Civil fue sometido a la 31ª Asamblea del Noveno Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional para su consideración. El borrador preliminar del Código Civil fue dividido en nueve partes: Parte I, Disposiciones Generales, Parte II, Derecho de Propiedad, Parte III, Derecho Contractual, Parte IV, Ley del Derecho Personal, Parte V, Derecho Matrimonial, Parte VI, Derecho de Adopción, Parte VII, Derecho Sucesorio, Parte VIII, Responsabilidad Civil, Parte IX, Derecho Aplicable.

por lo que es imposible en el futuro cercano promulgar un código civil completo<sup>8</sup>. Sin embargo, los Principios Generales del Derecho Civil existentes, la Ley Contractual, la Ley de Propiedad y otras leyes civiles independientes, han ido formando las condiciones precedentes para ello.

### *1. Principios Generales del Derecho Civil*

Ya que China no ha promulgado un Código Civil, los Principios Generales del Derecho Civil promulgados en abril de 1986, integran su ley básica más importante.

Los nueve capítulos que forman los Principios Generales del Derecho Civil se pueden describir de la siguiente manera: (1) El primer capítulo, “Principios Básicos”, dispone su objetivo y alcance de aplicación; también destaca los principios de igualdad, libertad de acción, justicia y buena fe de las actividades civiles; y el principio de que los derechos civiles de personas físicas y morales serán protegidos por la ley y no serán violados por nadie. (2) El Capítulo II, “Personas Físicas”, dispone la capacidad civil y la tutela, de acuerdo con la reforma al sistema económico chino; establece especialmente el estatus legal individual, industrial y comercial de casas urbanas y rurales; adicionalmente, también dispone brevemente sobre las sociedades. (3) Capítulo III, “Personas Morales”, en este capítulo aparece y se define por primera vez el concepto de “persona moral” en la ley china. En la vida social y económica anterior, sólo existía el “danwei”. Los Principios Generales de Derecho Civil disponen que la persona moral tiene capacidad civil. Las empresas, el gobierno estatal y sus diferentes ramas, las instituciones públicas y los grupos sociales pueden ser personas morales. (4) El Capítulo IV, “Actos Jurídicos Civiles y Representación”, dispone los elementos y eficacia de los Actos Jurídicos Civiles, Actos Jurídicos Civiles nulos y anulables, así como las reglas básicas de la representación legal. (5) El Capítulo V, “Derechos Civiles”, dispone sobre derechos de propiedad y los derechos relacionados afines; derechos contractuales, derechos de propiedad intelectual, incluyendo derechos de autor, patentes y marcas, derechos personales, etc. En las leyes chinas, se dispuso por primera vez sobre Derechos Civiles básicos. (6) El Capítulo VI, “Responsabilidad Civil”, dispone responsabilidades civiles por incumplimiento. Varios tipos de responsabilidad civil son clasificados y regulados de

---

<sup>8</sup> Liang Huixing, *General Civil Law* (Law Press, 1996), p. 19.

manera especial, lo que se considera como una innovación en el tema. (7) El Capítulo VII, “Limitación de Acción”, regula la limitación de acción, su suspensión, sus limitaciones, y la interrupción de las mismas<sup>9</sup>. (8) El Capítulo VIII, “Aplicación de la Ley en materia de Relaciones Civiles con Extranjeros”, este apartado dispone especialmente que en caso de relaciones civiles relacionadas con extranjeros, los tratados internacionales prevalecen si las leyes civiles de China tienen diferentes requisitos a los tratados internacionales; pero existe una excepción en caso de que China decida mantener sus disposiciones internas. (9) El Capítulo IX, “Disposiciones suplementarias”, versa sobre la efectividad de la implementación de la ley y la definición legal específica de los diferentes términos.

Si bien con el desarrollo de la economía de mercado en China, los Principios Generales de Derecho Civil se han reducido, y en algunos casos su contenido ya no es apropiado, representan todavía la legislación civil elemental más importante; de igual modo que siguen siendo el sistema básico, y los principios en los que aún se basa la nueva economía de mercado china.

## *2. Derecho Contractual*

Desde la reforma estructural de China, hubo una Ley de Contratos Mercantiles, una Ley de Contratos Mercantiles Internacionales y una Ley de Contratos en Materia de Tecnología. La Ley de Contratos Mercantiles era aplicable a las personas morales y regulaba el objeto económico y propósito de las partes. La Ley de Contratos Mercantiles Internacionales era aplicable a los contratos donde una de las partes era una persona extranjera, y la otra una persona física o moral local. La Ley de Contratos en Materia de Tecnología era aplicable a los contratos de transferencia de tecnología, asesoría técnica y servicios técnicos. Estas tres leyes, que tuvieron una coincidencia de carácter general en su vigencia, a lo largo del tiempo llegaron a tener diferentes conflictos de aplicación, por lo que en 1993, China inició la elaboración de un proyecto integral presentando una nueva Ley de Contratos en 1999.

---

<sup>9</sup> Liang Huixing, *General Civil Law* (Law Press), p. 238.

Esta nueva Ley de Contratos preserva la buena fe y la libertad de las transacciones contractuales; fomenta los principios generales de las leyes contractuales de los países con economía de mercado, y capitaliza las experiencias de los años anteriores. Por ello, esta ley agrega e incorpora importantes conceptos que no se estimaron en las pasadas tres leyes como: los procedimientos para la terminación del contrato; las obligaciones antes de la terminación del contrato; algunos derechos de defensa cuando una de las partes no cumple con su obligación; nuevos tipos de contratos, como de arrendamiento financiero, etc. De esta manera, algunos estudiosos estiman que la nueva Ley de Contratos de China refleja de manera completa y precisa la naturaleza de las características de una economía de mercado socialista, además de que maneja correctamente los conflictos entre la libertad contractual y la efectividad, la relación entre la justicia y la equidad, y el balance entre la eficiencia y la seguridad de las transacciones; por ello, a esta ley se le considera más incluyente y se cree que representa un progreso técnico de la legislación China.<sup>10</sup>

La Ley de Contratos de China cuenta con 8 capítulos, a saber: CAPÍTULO 1 DISPOSICIONES GENERALES, CAPÍTULO 2, CELEBRACIÓN DE CONTRATOS, CAPÍTULO 3 EFECTIVIDAD DE CONTRATOS, CAPÍTULO 4 CUMPLIMIENTO DE CONTRATOS, CAPITULO 4 MODIFICACIONES Y TRANSFERENCIA DE CONTRATOS, CAPÍTULO 5 TERMINACIÓN DE DERECHO Y OBLIGACIONES EN LOS CONTRATOS, CAPÍTULOS 6 TERMINACIONES DE DERECHOS Y OBLIGACIONES EN LOS CONTRATOS, CAPÍTULO 7 RESPONSABILIDAD POR INCUMPLIMIENTO DE CONTRATOS, CAPÍTULO 8 DISPOSICIONES MISCELÁNEAS. Esta ley, en su primera parte, regula la existencia de algunos contratos típicos, incluyendo: contratos de compra-venta; contratos de electricidad, agua, gas y calefacción; contratos de donación; contratos de préstamo; contratos de arrendamiento; de arrendamiento financiero; de construcción; de tecnología; de custodia; de depósito; de comisión; de intermediación, etc.

Los tipos de contratos que existen en las leyes chinas, no se limitan a los que dispone la Ley Contractual. En otras leyes y reglamentos administrativos, también

---

<sup>10</sup> Cui Jianyuan, Contract Law (Law Press. 2003). p. 10.



existen disposiciones en materia de contratos. Así, por ejemplo, la Ley de Garantías dispone el contrato de garantía, el contrato de hipoteca y el de prenda; el Reglamento Provisional de Derechos de Uso de la Tierra establece el contrato sobre la venta y la transferencia de derechos de uso de la tierra; la Ley de Seguros dispone el contrato correspondiente; y la Ley de Derechos de Autor prevé los contratos de licencia de derechos de autor, entre otros.

### *3. La Ley de Propiedad*

El uso de los “derechos de propiedad” en la legislación civil china está básicamente en línea con el concepto de derecho de propiedad de los países civilistas. De hecho, al comienzo de la reforma al sistema económico, los primeros cambios incluyeron el establecimiento de los derechos de propiedad, como el “derecho a usar la sede del negocio”<sup>11</sup> en la “Ley de Joint Ventures Chino-Extranjeras”.

Para cumplir con la profundización de la reforma económica y con las necesidades de desarrollo de la economía de mercado, China le ha dado gran importancia a la legislación de los derechos de propiedad. Por ejemplo, ha integrado: la propiedad y los derechos de propiedad en los Principios Generales de Derecho Civil; los derechos de garantía, en la Ley de Garantías; la propiedad de la tierra y los derechos de uso de la tierra, en la Ley de Administración de la Tierra; los derechos de contratación de tierra rural, en la Ley de Contratos de Tierra Rural; los derechos de propiedad, en la Ley de Administración de Inmuebles Urbanos; el derecho de uso de aguas, en la Ley de Administración Marina; y los derechos del bosque y la pradera, en las leyes respectivas, etc. Todos estos derechos pertenecen a las leyes de derechos de propiedad.

Como ya se dijo, los estudios del Código Civil inician en 1979, sin embargo, sus primeras líneas de redacción comenzaron en 1993. En diciembre de 2002, el Noveno Comité Permanente de la Asamblea Nacional del Pueblo discutió el primer borrador de la Ley de Derechos de Propiedad en el Código Civil, el cual fue discutido en seis ocasiones, lo cual no tiene precedentes en la historia legislativa de China. En julio de 2005, China publicó el texto completo del borrador de la Ley de Propiedad,

---

<sup>11</sup> En el texto original se maneja la palabra “venue”, aludiendo, probablemente, a los primeros derechos de usufructo o posesión que se dieron a los primeros inversionistas en el uso de la tierra. Nota de la Edición.

recibiendo un total de más de 10,000 documentos de sugerencia; y la legislatura por su lado, celebró más de 100 seminarios y envió a algunos investigadores a realizar estudios específicos fuera del país, recopilando y analizado todo este material; por lo que, después de todas estas acciones, en marzo de 2007 se promulgó la Ley de Propiedad.<sup>12</sup>

China formuló la Ley de Propiedad con el objetivo de salvaguardar el sistema económico básico del Estado, el orden económico de mercado socialista, dar claridad a los derechos de propiedad y mantener la efectividad en la protección de estos derechos. La Ley de Propiedad define el principio de igualdad en cuanto a la protección de sus derechos, ya sean estatales, colectivos o privados, así como otros derechos de propiedad protegidos por la ley; señalando que ningún grupo o individuo podrá violarlos. Este reconocimiento resulta de gran trascendencia en la historia jurídica de China, ya que en el pasado, el país no había reconocido los derechos a la propiedad privada. Esta Ley también dispone de un conjunto de principios básicos, entre otros: el principio referido a los derechos de propiedad y su contenido dispuesto por la ley; el principio de adjudicación, cambio y traslado, entendiéndose que estos atributos de derecho de propiedad de un inmueble deben hacerse conforme a la Ley de Registro y que la adjudicación y cambio de bienes muebles deben celebrarse en términos de ley; y el principio del bien público, refiriéndose al respeto por la ética social, y a que no deben dañarse tanto los intereses públicos, como los derechos e intereses legítimos de otros.

Los “derechos de propiedad” se refieren al derecho del propietario a tener el control directo y los derechos exclusivos de sus bienes. Estos derechos incluyen tanto la propiedad del bien, como el uso y sus derechos de garantía. La propiedad se divide en nacional, colectiva y privada; siendo una de sus principales diferencias, las que se determinan en razón de su objeto; por ejemplo, la propiedad nacional, puede incluir la tierra urbana y los recursos naturales; pero un pueblo rural no puede tener propiedad colectiva de la tierra, ya que sólo puede tener la propiedad de la tierra rural; y las persona no pueden tener propiedad de la tierra. Por ello, a fin de adaptarse a las ventas de las viviendas urbanas, la Ley de Propiedad china maneja una disposición especial

---

<sup>12</sup> Wang Zhaoguo, The Statement of People’s Republic of China Property Law (Borrador).

respecto a la propiedad de los edificios; dispone además, de un mecanismo de expropiación que esta determinado por las necesidades del interés público; reservándose esta figura al propósito de resolver solo casos de emergencia; debiéndose imponer ciertos requisitos para que la compensación por la expropiación se de a las personas indicadas.

El “uso” en la Ley de Propiedad china incluye el uso de los beneficios de los propios derechos de propiedad; los derechos de contratación de la tierra; los de construcción de la tierra; el derecho al uso de servidumbres, etc. El sistema está diseñado con características chinas, y es muy distinto a los países civilistas: (1) Derechos de administración de la tierra contratada.- es uno de los derechos que se contratan para la operación de tierras del Estado o de propiedad colectiva, disfrutando de la posesión, el uso y el beneficio en materia jurídica. Puede limitarse a la operación contractual de tierra agrícola como granjas, bosques, prados, y por lo tanto, el uso de los ingresos de la posesión se compromete con la producción en granjas, bosques, la cría de animales y otros tipos de producción agrícola. (2) El derecho de uso de tierra para construcción.- es el derecho que permite ocupar y usar la tierra, y beneficiarse de estos derechos. Los derechos de uso de la tierra para construcción son similares a los de países civilistas. El titular tiene el derecho de usar la tierra estatal para la construcción de edificios, estructuras e instalaciones. (3) Derecho a usar los fundos habitacionales.- Este derecho se refiere a la capacidad de poseer y usar, de acuerdo con la ley, la tierra colectiva. El derecho de uso de los fundos habitacionales, está limitado a la tierra colectiva rural y a los miembros colectivos de la misma. Los fundos se usan, de acuerdo con las leyes, para la construcción de instalaciones residenciales y accesorias. (4) Servidumbres.- de acuerdo con la ley, la servidumbre es el derecho a usar la propiedad de otras personas para mejorar la eficiencia de los propios derechos sobre inmuebles. Las servidumbres de la Ley de Propiedad China no son diferentes a las de los países civilistas.

Los medios de garantía de la Ley de Propiedad China incluyen hipotecas, embargos y depósitos. Un número importante de disposiciones extranjeras en materia de derechos de propiedad, fueron introducidos en la ley, tales como la hipoteca sobre bienes muebles, la hipoteca máxima, así como una amplia gama de regulaciones en materia de embargos.

### **III. Marco Jurídico Empresarial**

Antes de la reforma estructural de China había empresas, pero no había un marco regulatorio que las normara. Por ello, los negocios previos a la apertura estuvieron bajo la regulación de las ordenes y las políticas ejecutivas. Fue después de la reforma económica que se estableció de manera gradual un sistema legal en la materia; de este modo, las empresas chinas se ubican en dos clasificaciones generales: primero, por la propiedad de la empresa, el estatus del inversionista, o el tipo de negocio; segundo, por los tipos de responsabilidades de los inversionistas. De igual manera, el sistema legal de las empresas también puede clasificarse en dos sistemas.

Conforme a la propiedad de las empresas, las unidades económica chinas se clasifican en empresas estatales, de propiedad colectiva y privadas. Las empresas estatales son las que pertenecen al pueblo. Las empresas de propiedad colectiva, incluyendo las de las ciudades y los pueblos, además de las rurales, son creadas con base a las leyes relativas a las empresas de propiedad colectiva, y se trata de unidades cuya propiedad se define por el trabajo colectivo de una comunidad, donde la distribución va en función del trabajo común. Las empresas privadas se establecen de acuerdo con el Reglamento Provisional sobre Empresas Privadas, y son aquellas cuyos activos pertenecen al sector privado.

Clasificar a las empresas de acuerdo con la propiedad de las mismas, no es realmente un modelo nuevo. Con el desarrollo de la propiedad de la empresa, estas clasificaciones, cuya función y efectividad va en declive, no son dominantes. Actualmente la pregunta es: ¿si las leyes relacionadas con empresas industriales como las empresas estatales, las empresas de propiedad colectiva de los pueblos, las empresas rurales de propiedad colectiva, y las empresas privadas, dentro del Reglamento Provisional, son todavía efectivas?; aunque aun existen, debido a que se encuentran bajo una influencia de economía planificada. (sin poder alinearse conforme al sistema de economía de mercado), deben ser transformadas en cuanto a su regulación.

La clasificación de acuerdo con las responsabilidades de los inversionistas de las empresas y de la organización del negocio, constituye la forma principal de entender actualmente a las empresas que en China están jugando un papel importante. De acuerdo con esta clasificación, el mercado se está orientando a lograr una

verdadera igualdad para proteger la seguridad de las transacciones y el orden justo de la competencia, de conformidad con las necesidades de la economía de mercado socialista.

### *1. Ley de Empresas.*

La legislación en materia empresarial en China está muy ligada a las reformas que se instrumentaron para el sector; por ello, ante el impulso legislativo de las reformas de principios de los noventa, en diciembre de 1993, China promulgó la primera “Ley de Empresas” de la República Popular China.

Desde la fecha de su promulgación, esta reforma ha sido siempre un tema controvertido para los teóricos del tema. China ha realizado tres reformas de esta ley: en 1999, 2004 y 2005, de las cuales, la de 2005, fue la que incluyó más cambios y adiciones. De las 229 disposiciones originales, 46 fueron eliminadas, 41 fueron añadidas, y 137 modificadas. Como parte importante de estos cambios legislativos, las reformas fomentan la inversión; promueven la autonomía de la empresa, mejoran la estructura de su gobierno corporativo y promueven el desarrollo del mercado de capitales.

De acuerdo con esta “Ley de Empresas”, en China existen las compañías de responsabilidad limitada y de sociedad anónima. Las primeras son aquellas que tienen menos de 50 accionistas, aunque pueden existir de un solo accionista. Por lo que hace a las compañías de sociedad anónima, éstas deben de tener dos o más socios, de los cuales, la mitad deben tener sus domicilios en China. Tomando en cuenta la naturaleza especial de las empresas estatales, estas también se incluyen en la Ley de Empresas.

Para fomentar la inversión y facilitar el establecimiento de nuevas unidades económicas, esta ley dispone que el monto mínimo de capital suscrito de una compañía de responsabilidad limitada será de 30,000 yuanes; y para la compañía en sociedad anónima, 5 millones de yuanes. El monto de las contribuciones iniciales al capital hechas por los accionistas no será menor al 20% del capital registrado, ni menor al monto mínimo del capital que se haya señalado; y el margen restante deberá ser cubierto por los accionistas dentro de los 2 años siguientes a partir del día en que se establezca la empresa; sin embargo, en ciertos casos, el capital puede cubrirse en

un plazo de 5 años. Un accionista puede hacer contribuciones al capital en efectivo, especie, con derechos de propiedad intelectual, derechos de uso de tierra u otras propiedades que puedan ser valuadas en forma monetaria y que puedan ser transferidas de acuerdo con la ley; excluyendo las propiedades que no deban ser consideradas como contribuciones al capital de acuerdo con cualquier ley o disposición administrativa.

Para una mejor estructura de gobierno corporativo, la “Ley de Empresas” distribuyó racionalmente el poder de la asamblea general de accionistas, del consejo de administración y del consejo de vigilancia. También se incluyen las facultades y obligaciones de directores, comisarios y personal administrativo superior, fortaleciendo las obligaciones de buena fe y diligencia de los directivos. Para mejorar la protección de pequeños accionistas, esta Ley permite el voto acumulado, y el litigio en nombre de accionistas. Para proteger plenamente los intereses de los acreedores de la compañía y de los accionistas, así como para prevenir el abuso de la responsabilidad limitada, la ley permite la investigación de la empresa en caso de un mal manejo de esta responsabilidad.<sup>13</sup> De igual modo, esta normativa hace un énfasis especial en la salvaguarda de los derechos e intereses de los trabajadores; por lo que dispone la firma de contratos laborales con los trabajadores, asegurar el pago de su seguro social, fortalecer la protección laboral y lograr una producción segura, etc. En la estructura organizacional de la empresa, hay una disposición especial para el consejo de vigilancia que establece que una proporción apropiada (no menos del 30%), de trabajadores debe incluirse en su directorio. El Sindicato Laboral debe tener los derechos de asesoría y sugerencia.

## *2. Ley de Sociedades Empresariales.*

Esta Ley fue modificada en agosto de 2006, añadiendo la sociedad en comandita y la sociedad especial colectiva. Una sociedad en China es aquella que se establece por personas físicas, morales, u otras organizaciones, de acuerdo con la “Ley de Sociedades Empresariales”.

---

<sup>13</sup> Aunque esto se adopta por los juzgados en casos recientes, el crear disposiciones estatutarias claras es una innovación de la Ley de Compañías china. Ver Xu-Dong Zhao, *Company Law* (Higher Education Press, 2006).

La sociedad especial colectiva está formada por socios generales que toman responsabilidad ilimitada y solidaria por la deuda. Los socios generales, pueden ser personas físicas, personas morales u otras organizaciones. Si el socio es una persona física, ésta debe tener plena capacidad civil.<sup>14</sup> Las empresas estatales, las empresas estatales mixtas, las compañías registradas, las instituciones de bienestar social, y las organizaciones sociales, no pueden convertirse en socios de esta clase de empresas.

La sociedad en comandita esta formada por socios gestores y socios comanditarios. Un socio gestor asume una responsabilidad ilimitada y solidaria; el socio comanditario asume una responsabilidad proporcional a su suscripción. La sociedad en comandita se añadió en el 2006, para el desarrollo en China de la industria de capital de riesgo.

La sociedad especial colectiva se asemeja a la *LLP* en EEUU. Esta sociedad se caracteriza porque la responsabilidad que resulte por la deuda de la sociedad, en su caso, se encontrará negociada de tal manera que un socio o varios socios que realicen actividades intencionales o de grave negligencia que afecte la deuda de la sociedad, asuman una responsabilidad ilimitada de la misma, o una responsabilidad ilimitada y solidaria; los socios no involucrados, asumen la responsabilidad correspondiente, sujeta a su aportación en la sociedad; si no existen actividades desarrolladas de forma deliberada o con negligencia grave, todos los socios asumen una responsabilidad conjunta y solidaria. Esta sociedad especial se establece para despachos de abogados, de contadores y otros proveedores de servicios profesionales.

### *3. Ley de Empresas de Propiedad Individual (Total)*

Para cumplir con el desarrollo económico de este tipo de empresas, la legislatura estableció un grupo redactor desde el mes de mayo de 1994, del cual se aprobó su proyecto en agosto de 1999, estableciendo una protección legal efectiva para las empresas de propiedad individual.

---

<sup>14</sup> De acuerdo con los “Principios Generales de Derecho Civil”, disposiciones del artículo 11, a partir de los 18 años se tiene capacidad civil plena.

De acuerdo con esta normativa, la empresa de propiedad individual (total), es aquella cuya propiedad recae en un inversionista, y donde este asume una responsabilidad ilimitada por las deudas adquiridas con su capital. Una empresa de propiedad única no puede involucrarse en ningún negocio prohibido por la ley o por los reglamentos administrativos. Cuando este tipo de empresa decida involucrarse en cualquier negocio que requiera aprobación de la autoridad competente, el documento de aprobación emitido por la autoridad deberá presentarse al momento de solicitar su registro. Cuando al momento de la solicitud de apertura del establecimiento empresarial, el propietario único declare expresamente cualquier bien en propiedad solidaria con su familia, se asumirá la responsabilidad ilimitada en la medida de dicha propiedad, en términos de ley, como contribución al capital.

#### *4. Sistema legal de empresas con capital extranjero*

Para cumplir con la apertura al mundo exterior y con la necesidad de atraer inversión extranjera, China creó la “Ley de Joint Ventures Equitativos Chino-Extranjeros”, la “Ley de Empresas Cooperativas Chinas y Extranjeras” y la “Ley de Empresas con Capital Extranjero”; además de estas tres leyes, China también desarrolló la implementación de los reglamentos correspondientes. Ésta normativa, referida al capital extranjero, ha jugado un papel muy activo, ya que además de que creó y desarrolló el clima de inversión foránea, también salvaguardó los derechos e intereses de los inversionistas extranjeros, fortaleciendo su confianza y promoviendo el desarrollo económico de China y la administración de las empresas.

Con el propósito de expandir la cooperación económica internacional y el intercambio tecnológico, la República Popular China permite a las compañías, empresas u otras organizaciones económicas o individuos extranjeros, establecer joint ventures equitativos con las compañías, empresas u otras organizaciones económicas chinas dentro del territorio nacional, sobre los principios de igualdad y beneficio mutuo, sujeto a la aprobación del gobierno. Los joint ventures tienen las siguientes características: (1) Inversión en el joint-venture tanto del asociado chino como del extranjero. La proporción de la inversión del extranjero en un joint venture equitativo



será, en general, no menor a 25 por ciento de su capital registrado. (2) Un joint venture equitativo tomará la forma de una sociedad de responsabilidad limitada. Las partes compartirán las utilidades, riesgos y pérdidas en proporción a sus contribuciones al capital suscrito. Si cualquiera de las partes del joint venture desea ceder su capital suscrito, debe obtener el consentimiento de las otras partes de la asociación. (3) Una asociación en participación tendrá un consejo de administración; el número de directores y la composición del consejo será estipulada en el contrato y en los estatutos después de las consultas respectivas entre las partes; dichos directores serán designados y reemplazados por los asociados. El presidente y el vicepresidente (vicepresidentes), serán determinados mediante consulta por las partes, o elegidos por el consejo de administración. Si la parte china o la parte extranjera asumen la presidencia, la otra parte asumirá la vicepresidencia. El consejo de administración decidirá sobre los asuntos importantes del joint venture bajo los principios de igualdad y beneficio mutuo.

La Ley de Empresas Cooperativas Chinas y Extranjeras fue formulada para expandir la cooperación económica y el intercambio tecnológico con países extranjeros, así como para promover el establecimiento conjunto de joint ventures contractuales, entre empresas extranjeras y otras organizaciones económicas o individuos y empresas chinas u otras organizaciones económicas dentro del territorio de la República Popular China, y bajo los principios de igualdad y beneficio mutuo. Las empresas cooperativas chinas y extranjeras tienen las siguientes características: (1) Representan formas legales más flexibles de cooperación, a fin de facilitar las condiciones de trabajo de la empresa. (2) Las empresas cooperativas chinas y extranjeras no tienen personalidad jurídica, pero si un joint venture contractual cumple con las condiciones para ser considerada como una persona moral de acuerdo a la ley china, adquirirá el estatus correspondiente. (3) Al establecer un joint venture contractual, las partes, de acuerdo con las disposiciones de la ley, determinarán en el contrato temas como la inversión o las condiciones para la cooperación, distribución de las ganancias o productos, distribución de riesgos y pérdidas, las formas de operación y administración, y la titularidad de la propiedad al momento de terminación del contrato. (4) Si la parte china o extranjera desea ceder todo o parte de sus derechos y obligaciones prescritas en un joint venture contractual, debe obtener el consentimiento de la otra parte o partes y reportarlo a la autoridad de examinación y

aprobación para que lo apruebe. (5) Un joint venture contractual establecerá un consejo de administración o una institución administradora conjunta, la cual, de acuerdo con el contrato o los estatutos para la asociación, decidirá sobre los asuntos más importantes concernientes al joint venture.

En la actualidad, en las empresas con capital extranjero inciden dos tipos de factores: uno, es el ingreso de China a la OMC; y el otro, es la reforma integral de la Ley de Empresas. Como consecuencia de estos cambios, la legislación en la materia ha tenido que realizar ajustes legales mayores y el país ha relajado gradualmente su acceso al mercado, lo cual ha dado un efecto positivo para el desarrollo de empresas de inversión extranjera. Sin embargo, con la implementación del principio de trato nacional, las medidas de política preferencial (como concesiones y estímulos fiscales), para las empresas de capital extranjero han cambiado; por ejemplo, las medidas generales de privilegios fiscales ya no están vigentes, generalizando la política de recaudación tanto para empresas locales, como internacionales, y estructurando el esquema legal en la materia, a través de la Ley de Empresas y la Ley de Empresas con Capital Extranjero, como una ley general y una ley especial respectivamente.

Sin embargo, debido a las fallas de la Ley de Empresas con Capital Extranjero (especialmente en la estructura organizacional de la empresa), hay muchos puntos que no pueden aplicar de manera adecuada con la Ley de Empresas. Por ello, la medida fundamental que debe tomarse es la reforma integral de las empresas de inversión extranjera, proponiendo que las tres normativas existentes se integren en una sola ley, formando un sistema completo que remueva algunas de sus diferencias y evite su fragmentación, y mejore su tratamiento en temas como evaluación de inversión, acceso a mercados, política industrial, etc.

#### **IV. Bibliografía**

Cui Jianyuan, *Contract Law* (Law Press, 2003).

Liang Huixing, “Three Opinions about the Present Codification”, en *Rule by Law and Legal System Construction*, Li Lin, (Social Science Academy Press), 2008,

Liang Huixing, *General Civil Law* (Law Press, 1996).

Wang Zhaoguo, The Statement of People's Republic of China Property Law (Borrador).

Xu-Dong Zhao, Company Law (Higher Education Press, 2006).